

# Nasza Gazeta

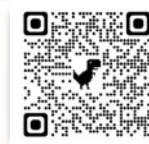
Polski tygodnik w Irlandii, nr 41, 24.05.2024, rok II, GAZETA BEZPŁATNA, ISSN 2990-8205, www.ng24.ie

REKLAMA

Tu kupisz bilety  
na imprezy:

[www.bilety.ng24.ie](http://www.bilety.ng24.ie)

Sprawdź,  
co jest  
grane!



3250\_DU

## Mimo kryzysu przybywa nowych aut

czytaj str. 3

Obchody 20 lat  
Polski w Unii  
Europejskiej  
w Letterkenny

czytaj str. 15

Spotkanie  
autorskie  
z Barbarą  
Treter

czytaj str. 13

Mam w sercu  
Polskę

Hubert Ładecki  
Polska Szkoła SEN w Dublinie

czytaj str. 9

PODPOWIADAMY, DORADZAMY

Odliczenia na  
wydatki  
medyczne

czytaj str. 10

REKLAMA

**AG** Anderson & Gallagher  
SOLICITORS

**KANCELARIA PRAWNA**

[WWW.POLSKIADWOKATIRLANDIA.IE](http://WWW.POLSKIADWOKATIRLANDIA.IE)

- Profesjonalizm
- 35 lat doświadczenia

● ODSZKODOWANIA: WYPADKI DROGOWE, PRZY PRACY, W MIEJSCACH PUBLICZNYCH, ZANIEDBANIA MEDYCZNE\*

AGNIESZKA MAZUR 087 900 14 88, [aga@andersongallagher.ie](mailto:aga@andersongallagher.ie) KRZYSZTOF SOCHA 087 140 90 90, [krzysztof@andersongallagher.ie](mailto:krzysztof@andersongallagher.ie)

WŁODZIMIERZ DEMPNIAK 087 388 03 69, [vlad@andersongallagher.ie](mailto:vlad@andersongallagher.ie) – MÓWIMY PO POLSKU, UKRAIŃSKU I ROSYJSKU

29 Westmoreland Street, Dublin 2, Tel. 01-677 69 32; [WWW.ANDERSONGALLAGHER.IE](http://WWW.ANDERSONGALLAGHER.IE); [WWW.POLSKIADWOKATIRLANDIA.IE](http://WWW.POLSKIADWOKATIRLANDIA.IE)

\*W sprawach spornych prawnik nie może ustalać wynagrodzenia jako procentu od uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

REKLAMA

3468\_DU

ODSZKODOWANIA ZA WYPADKI  
I OBRAŻENIA OSOBISTE\* NIERUCHOMOŚCI

[POLSKIPIRAWNIK.ie](http://POLSKIPIRAWNIK.ie), 01 64 00 030  
78 BENBUBB STREET, SMITHFIELD, DUBLIN 7

\*W sprawach spornych nie można ustalić wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty.

ROSTRA  
Solicitors

**Marcin Szulc**  
Solicitor

REKLAMA

3204\_DU

**085 PRAWNIK**

085 7729645 • 01 4910010

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY
- NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

Monika El Amki  
Piotr Kuderski  
Małgorzata Kurnyta  
Patrycja Palczak  
[www.prawnik.ie](http://www.prawnik.ie)  
224, The Capel Building  
Mary's Abbey  
Dublin 7, Ireland

3210\_DU

## Przydatne kontakty

### AMBULANS, POLICJA, STRAŻ POŻARNA

112

### BEZDOMNOŚĆ

www.homelessdublin.ie, www.focusireland.ie

### BEZPŁATNA POMOC PRAWNA

www.flac.ie

### DUSZPASTERSTWO POLSKIE W IRLANDII

http://dublin.eparafia.pl

### KARTA MEDYCZNA I ULGI MEDYCZNE

www2.hse.ie/services/schemes-allowances

### KONSUMENTI, SKŁADANIE SKARG

www.ccpc.ie, www.courts.ie/small-claims

### LEKARZE GP I NAGŁE PRZYPADKI

www2.hse.ie/services/find-a-gp-out-of-hours

### POLSKIE SZKOŁY W IRLANDII

www.polskamacierz.com

### PROBLEMY Z MIESZKANIEM

rtb.ie, https://threshold.ie

### PODATKI, URZĄD SKARBOWY

www.revenue.ie/en/contact-us

### PROBLEMY W PRACY

http://workplacereactions.ie

### PRZEDSTAWICIELSTWA RP W IRLANDII

www.gov.pl/web/irlandia/ambasada

### RASIZM

https://inar.ie

## Nasza Gazeta

### WYDAWCA/PUBLISHER

Nasza Gazeta Ltd.  
78 Benburb Street, Smithfield, Dublin 7  
D07 HW61, Irlandia  
www.ng24.ie  
fb: naszagazetawirlandii

### REDAKCJA/EDITORIAL DEPARTMENT

redakcja@ng24.ie  
editor@ng24.ie

Beata Bieniada, Anna Domańska, Radosław Kotowski,  
Krystyna Zielińska

### WSPÓŁPRACA

Marta Adamska, Maja Berkano, Paweł Bury, Paweł Cherek,  
Katarzyna Dąbrowska, Agnieszka Dujka, Maciej Jaworski,  
Marta Kaźmirak, Kasia Mikołajczyk, Adrian Sukiennik, Ewa  
Michałowska-Walkiewicz, Szymon Urbanek, Agnieszka  
Zawadzka, Emilia Zych

### KOREKTA

Zespół

### DYSTRYBUCJA

dystrybucja@ng24.ie

### KONTAKT / MARKETING / REKLAMA / ADVERTISEMENT

ads@ng24.ie  
tel.: +353 89 264 03 50  
tel.: +353 89 401 90 06  
tel.: +48 723 94 88 78

All rights reserved. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nasza Gazeta Ltd. zastrzega, że żadna część ani całość dzieła materiałów opublikowanych w Naszej Gazecie oraz na portalu ng24.ie nie mogą być dalej rozpowszechniane i reprodukowane bez wcześniejszej pisemnej zgody Wydawcy. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania nadsyłanych tekstów. Wydawca nie ponosi odpowiedzialności z treść reklam i ogłoszeń.



## Dawno, dawno temu...

# Hazard w dobrej sprawie



W 1930 r., gdy świat znalazł się w samym środku kryzysu gospodarczego znanego jako „Wielki Kryzys”, rząd Wolnego Państwa Irlandzkiego, które osiem lat wcześniej uzyskało niezależność od Wielkiej Brytanii, borykał się z trudnościami finansowymi. Obszarem szczególnej troski finansowej było utrzymanie krajowych szpitali. Tak więc, aby zebrać potrzebne dochody, które pomogłyby pokryć ogromne wydatki, niektórzy biznesmeni opracowali genialny pomysł, który okazał się opłacalnym źródłem dochodów rządowych.

Ustawa o publicznych szpitalach charytatywnych z 1930 r. ustanowiła Irish Free State Hospitals' Sweepstake – wielką loterię, która miała finansować szpitale. Jednak Irish Sweepstake (jak ją powszechnie nazywano) miała być prowadzona i zarządzana nie przez sam rząd, ale przez prywatną firmę nastawioną na zysk.

Jednym z głównych organizatorów tej loterii był Richard Duggan, znany dubliński bukmacher, który wcześniej organizował wiele mniejszych loterii dla różnych organizacji charytatywnych. Nowa Irish Sweepstake okazała się jednak największą loterią we współczesnej historii.

Cena losu wynosiła 10 szylingów (równowartość 0,5 funta). Każdy los miał wydrukowany unikalny 5-cyfrowy numer poprzedzony dwoma literami. Ten sam numer i seria wydrukowane były na drugiej części losu, którą należało oderwać, wypełnić i odesłać pocztą do siedziby loterii w Dublinie.

O wyjątkowości Irish Sweepstake zdecydował jednak tryb przyznawania nagród. Zwycięzcy byli określani nie tylko na podstawie numeru kuponu, ale także na podstawie wyniku jednego z trzech głównych wyścigów konnych, które odbywały się corocznie w Anglii: Cambridgeshire Handicap, Epsom Derby i Grand National.

Na kilka dni przed dniem wyścigu, numery kuponów były wybierane ręcznie ze specjalnie zaprojektowanych obrotowych beczek (zwykle przez pielęgniarki w mundurach), a każdy taki kupon był losowo dopasowywany do imienia konia, który miał wziąć udział w nadchodzącym wyścigu. W związku z tym, szansa na wygraną jednej z większych nagród pieniężnych zależała nie tylko od wytypowania numeru kuponu, ale także od dopasowania go do imienia konia, który zajął miejsce na podium.

Co ciekawe, Irish Sweepstake nie miało formalnego związku biznesowego z organizatorami wyścigów konnych, a organizatorzy wyścigów nie otrzymywali żadnych dochodów ze sprzedaży kuponów tej loterii.

Numery zwycięskich kuponów były drukowane w gazetach na całym świecie, a w szczytowym

momencie loteria zatrudniała ok. 4 tysięcy osób, głównie w administracji, co czyniło loterię największym pracodawcą w tamtym czasie.

W momencie powstania Irish Sweepstake, loterie były nielegalne w Wielkiej Brytanii. Niemniej jednak, na początku lat 30-tych XX w. ok. 75 proc. wszystkich losów Irish Sweepstake zostało sprzedanych właśnie w Wielkiej Brytanii i to nie tylko dużej liczbie irlandzkich imigrantów, ale także wielu innym osobom, które po prostu marzyły o zwycięstwie.

Największa wygrana w historii loterii padła w 1931 r., kiedy to włoski imigrant, Emilio Scala wygrał 375 tysięcy funtów. W dzisiejszych czasach odpowiada to równowartości ok. 20 mln euro.

Jednakże, ogromna ilość pieniędzy wydawanych przez obywateli na zagraniczną loterię, zwłaszcza w okresie trudności gospodarczych, przyciągnęła uwagę rządu Wielkiej Brytanii, a w czerwcu 1931 r. premier Wielkiej Brytanii – Ramsay MacDonald nazwał Irish Sweepstake „straszliwym zagrożeniem dla moralności kraju”.

W 1934 r. nowa brytyjska Ustawa o zakładach i loteriach zakazała reklamowania i promowania Irish Sweepstake w brytyjskich gazetach i czasopiśmie. Prawo zakazało również importu i sprzedaży losów. Choć środki te nie powstrzymały całkowicie dochodowej sprzedaży losów w Wielkiej Brytanii, zmotywowało to organizatorów loterii do skupienia swojej uwagi na innym większym potencjalnym rynku losów z ogromną irlandzką diasporą: Stanach Zjednoczonych.

W tamtym czasie hazard był nielegalny w większości amerykańskich stanów, a także w Kanadzie. Jednak w prawie każdej społeczności, w której żyli Irlandczycy, bilety były sprzedawane różnymi kanałami, zwykle przez kogoś, kogo kupujący znał i komu ufał. Liczba kuponów, które nie dotarły z powrotem do Irlandii na losowanie, jest jednak niemożliwa do obliczenia, ponieważ służby celne Stanów Zjednoczonych skonfiskowały i zniszczyły kilka milionów kuponów.

Niemniej jednak, wielu Amerykanów miało szczęście i wygrało nagrody. W krótkim, 1,5 minutowym klipie filmowym powstałym w 1936 r., brytyjska firma Pathé News stwierdziła, że w ostatniej irlandzkiej loterii ponad 50 proc. z 1,25 mln funtów w nagrodach pieniężnych trafiło do osób mieszkających w Stanach Zjednoczonych. Filmik przedstawiał dwóch takich zwycięzców, każdy z nich otrzymał po 30 tysięcy funtów: Gazellę Copp z Brooklynu i mieszkańca Nowego Jorku, Sama Smalla wraz z żoną i małym synem, który wymienia różne przedmioty, które chciałby, aby jego ojciec kupił mu za nowo zdobytą fortunę.

➔ czytaj dalej na str 4.

# Mimo kryzysu przybywa nowych aut

Centralny Urząd Statystyczny (CSO) opublikował dane dotyczące nowych samochodów zarejestrowanych w od stycznia do kwietnia. Liczby dowodzą, że mimo trwającego kryzysu kosztów utrzymania i rosnących cen, niektórzy kochają samochody. Są skłonni są wydać duże pieniądze na luksus jazdy zupełnie nowym pojazdem, który niedawno zjechał z linii montażowej.

Dane CSO pokazują, że łączna liczba nowych prywatnych samochodów zarejestrowanych po raz pierwszy w ciągu pierwszych czterech miesięcy tego roku w Republice wyniosła 62 165. W ubiegłym roku liczba ta wyniosła 57 130, co stanowi wzrost o 9 procent.

Warto zauważyć, że w tym samym okresie całkowita liczba zarejestrowanych używanych prywatnych samochodów gwałtownie wzrosła do 20 273, co stanowi wzrost o 27 proc. w porównaniu z tym samym okresem w 2023 r., kiedy to przerejestrowano w sumie 16 022 używanych pojazdów na nowych właścicieli.

Tymczasem, odnotowano zmianę na podium pod względem najchę-

niej kupowanej marki. W kwietniu Skoda objęła prowadzenie, stając się najpopularniejszą marką nowych samochodów rejestrowanych prywatnie, z łączną liczbą 1 611 pojazdów, wyprzedzając takie marki jak: Toyota (1 455), Volkswagen (1 361), Hyundai (940) i Kia (897). Łącznie te pięć marek stanowiło ok. 50 proc. wszystkich nowych prywatnych samochodów zarejestrowanych w zeszłym miesiącu.

Pomimo dodatkowych podatków i niedawnych podwyżek cen oleju napędowego, popyt na pojazdy z silnikiem wysokoprężnym osiągnął 2 proc. wzrost. W pierwszych czterech miesiącach tego roku zarejestrowano 24 proc. nowych samochodów prywatnych w porównaniu z 22 proc. w tym samym okresie w 2023 r.

Sprzedaż pojazdów elektrycznych (EV) od stycznia do kwietnia nieznacznie spadła w porównaniu z tym samym okresem ub. roku.

W pierwszych czterech miesiącach 2024 roku 13 proc. (8 224) wszystkich nowych samochodów zarejestrowanych po raz pierwszy było pojazdami elektrycznymi w porównaniu z 17 proc. (9 828) w tym samym okresie w 2023 roku.



FOTO: FREEPIK

Najpopularniejszymi markami samochodów elektrycznych zarejestrowanych w kwietniu 2024 r. były: Volkswagen ID.3 (134), Volkswagen ID.4 (93) i produkowany w Chinach BYD Seal (91).

Tymczasem, najnowsze dane Irlandzkiej Federacji Bankowości i Płatności (BPF) pokazują, że wielu

konsumentów finansuje zakup zarówno nowych, jak i używanych samochodów za pomocą pożyczek, pomimo faktu, że stopy procentowe znacznie wzrosły w ub. roku.

Według opublikowanego na początku tego miesiąca raportu BPF, liczba pożyczek osobistych na kupno auta zaciągniętych w czwartym kwar-

tale 2023 r. wzrosła do 11 800, co stanowi wzrost o 7,2 proc. w porównaniu z tym samym okresem w 2022 r. Wygląda na to, że wielu nabywców pojazdów jest skłonnych wziąć na siebie ciężar dodatkowego zadłużenia, nawet przy wyższych stopach procentowych, aby spełnić swoje marzenie o posiadaniu nowego samochodu. **BB**

## Kredyty na mieszkanie nadal drogie

**OPROCENTOWANIE IRLANDZKICH KREDYTÓW HIPOTECZNYCH**

**NAJWYŻSZE OD SIĘDMIU LAT**

Według najnowszych danych Irlandzkiego Banku Centralnego, w marcu średnie oprocentowanie nowych kredytów wzrosło trzeci miesiąc z rzędu. Wyniosło 4,31 procent.

Irlandia ma obecnie szóste najwyższe stopy procentowe w strefie euro. Liczby te jednak znacząco różnią się w krajach, które używają tej waluty. Wahają się od 1,96 proc. na Malcie do 6,16 proc. w Łotwie.



FOTO: FREEPIK

Irlandzkie oprocentowanie kredytów hipotecznych jest obecnie na najwyższym poziomie od sierpnia 2017 r. Różnica między średnim oprocentowaniem w Irlandii a średnim oprocentowaniem w strefie euro nadal się powiększa.

Istnieją spekulacje, że począwszy od czerwca, Europejski Bank Centralny znacznie obniży stopy procentowe. Rzeczywista kwota będzie zależała od wielu zmiennych. Niewielki spadek prawdopodobnie

nie wpłynie na stawki krótkoterminowe pobierane przez banki i innych pożyczkodawców.

W międzyczasie, ok. 80 tysięcy posiadaczy kredytów hipotecznych o stałym oprocentowaniu musi je odnowić. Oznacza to dla nich konieczność zmierzenia się ze stopami procentowymi wyższymi o między 2 a 3 proc. Obecnie warunki rynkowe mogą jednak zwiększyć tę różnicę do aż 4 lub nawet 5 proc. Spowoduje to znacznie wyższe miesięczne raty.

Według Irlandzkiego Banku Centralnego, liczba rachunków hipotecznych w Irlandii, które obecnie zalegają z płatnościami przez 90 dni lub dłużej, wynosi ponad 20 tysięcy. Stanowi to ok. 3 proc. wszystkich rachunków. **NG**

R E K L A M A

**CRIMMINS HOWARD**  
**SOLICITORS** ŚWIADCZY

**USŁUGI PRAWNE**  
**DLA POLSKICH KLIENTÓW**

**SPECJALIZUJEMY SIĘ W:**

- Wypadki drogowe\*
- Wypadki w pracy\*
- Zaniedbania medyczne\*
- Wypadki\*
- Prawo rodzinne
- Nieruchomości, przeniesienie własności



**Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.**



W sprawie konsultacji prawnych, prosimy o kontakt z naszym tłumaczem:  
085-104-77-10 lub 061 361 088  
[www.crimminshoward.ie](http://www.crimminshoward.ie)  
[info@crimminshoward.ie](mailto:info@crimminshoward.ie)

\*W sprawach spornych adwokat nie może naliczać honorarium lub innych opłat i jako procentu lub proporcji w stosunku do zasądzonych lub wynegocjowanych warunków.

# Irlandia powoli korkuje się

**PONAD 30 TYSIĘCY AZYLANTÓW PRZEBYWA OBECNIE W PAŃSTWOWYCH OŚRODKACH ZAKWATEROWANIA**



Liczba osób ubiegających się o azyl przebywających obecnie w państwowych ośrodkach zakwaterowania po raz pierwszy w hi-

storii przekroczyła 30 tysięcy. Ogromna liczba osób z całego świata nadal przybywa do Irlandii i składa wnioski o azyl.

Według „The Irish Times”, Departament Sprawiedliwości potwierdził, że do 7 maja br. łącznie 7 667 osób złożyło wnioski o ochronę mię-

dzynarodową w Irlandii od początku tego roku. Oznacza to wzrost o ponad 2 500 od ostatniej oficjalnej liczby 5162 z dnia 31 marca.

Od 1 kwietnia do końca pierwszego tygodnia maja, średnio 501 osób tygodniowo ubiegało się o azyl, w porównaniu do 397 w pierwszych 13 tygodniach roku.

Oficjalne dane opublikowane 9 maja przez Departament Integracji wykazały, że w sumie 30 027 osób zamieszkało w państwowych kwaterach w całym kraju (wzrost z 29 456 z końca kwietnia), a kolejne 1 825 osób oczekiwało na ofertę państwowego zakwaterowania.

Na początku tego miesiąca rząd uruchomił nowy program mający na celu zakup lub wynajem pustych nieruchomości od właścicieli, deweloperów i budowniczych, aby pomóc w zakwaterowaniu osób ubiegających się o azyl.

Departament Integracji poszukuje budynków, które są w stanie nadającym się do użytku. Weźmie również

pod uwagę nieruchomości, które wymagają remontu lub renowacji. Jak niedawno ogłoszono, departament stara się przyciągnąć zainteresowanie właścicieli nieruchomości z pustymi mieszkaniami dowolnej wielkości.

Deweloperzy, budowniczowie i właściciele nieruchomości mają czas do końca kwietnia 2025 r. na złożenie deklaracji, jeśli chcą zaoferować swoje nieruchomości osobom ubiegającym się o azyl i zawrzeć umowę na określony czas z rządem.

Rząd przyznał, że obecnie doświadczają „bardzo poważnych wyzwań” związanych z zakwaterowaniem mężczyzn ubiegających się o ochronę międzynarodową, z których zdecydowana większość ma 20-30 lat i nie posiada żony.

Jednak niezamierzoną potencjalną konsekwencją nowego programu może być mniejsza liczba nieruchomości dostępnych na sprzedaż lub wynajem dla osób prywatnych, co może pogłębić brak dostępnych domów

i mieszkań. To z kolei może skutkować wyższymi czynszami, ze względu na ograniczoną liczbę dostępnych nieruchomości, szczególnie na obszarach miejskich.

Zgodnie z irlandzkim prawem, International Protection Accommodation Services (IPAS) jest odpowiedzialne za zapewnienie wszystkim osobom ubiegającym się o azyl, oficjalnie nazywanym „International Protection Applicants”, zakwaterowania podczas oczekiwania na rozpatrzenie ich wniosku o pobyt w Irlandii przez International Protection Office.

W najbliższej przyszłości, osoby ubiegające się o azyl będą nadal masowo napływać do Irlandii. Zdaje się, że tendencja ta nie ulegnie zmianie. Co więcej, rząd nie planuje wprowadzić żadnego oficjalnego „limitu” liczby osób ubiegających się o azyl. Jak na ironię, może to pogorszyć sytuację wszystkich tych, którzy walczą o znalezienie miejsca do życia, na które ich stać. **RK**

➔ cd. ze str 2.

## Hazard w dobrej sprawie

Loteria była obsługiwana i administrowana przez prywatną firmę Hospitals Trust Ltd, której właściciele legalnie otrzymywali zyski ze sprzedaży kuponów.

Wydanie amerykańskiego magazynu biznesowego Fortune

z listopada 1966 r. opisywało Irish Sweepstakes jako: „prywatną firmę prowadzoną dla zysku, a garstka jej akcjonariuszy wykorzystwała swoje zyski z loterii do zbudowania grupy przedsiębiorstw przemysłowych, które są dość duże w skromnej irlandzkiej gospodarce”.

Począwszy od lat sześćdziesiątych XX w., wiele rządów stanowych i prowincjonalnych w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie zaczęło zmieniać swoje przepisy dotyczące hazardu, a kilka stanów amerykańskich ustanowiło własne loterie publiczne. Wtedy popularność Irish Sweepstakes zaczęła spadać. Ostatnia loteria odbyła się w styczniu 1986 r., później została zastąpiona nową Irlandzką Loterią Narodową, która była zarządzana przez irlandzką pocztę An Post.

Jednak przez ponad pół wieku Irish Sweepstakes wzbogaciła wielu ludzi, wniosła znaczący wkład w finansowanie irlandzkich szpitali, a także pomogła sfinansować budowę wielu nowych placówek w całym kraju. Według raportu RTÉ z 1987 r., w ciągu 56 lat działalności Irish Sweepstakes wypłaciła irlandzkiemu państwu ponad 270 mln funtów w postaci nagród i ponad 130 mln funtów szpitalom jako wsparcie finansowe.

Jak na ironię, dziś istnieje kwitnący popyt wśród kolekcjonerów na zabytkowe bilety Irish Sweepstakes, z których wiele jest sprzedawanych na stronach internetowych takich jak eBay, Amazon i innych. Niektóre z nich osiągają wartość kilkaset dolarów, w zależności od ich stanu i rzadkości. Nic dziwnego, że większość z nich znajduje się w Stanach Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii. **RB**



REKLAMA

**Tani, szybki i bezpieczny kurier**

**Tani kurier  
Polska-Irlandia-Polska**

**Ceny paczek:**  
do 10 kg - 25€  
do 20 kg - 30€  
do 30kg - 35€  
do 40kg - 45€  
do 50kg - 55€

Transportujemy:  
- paczki,  
- przeprowadzki  
- palety  
- i wiele więcej

**Skontaktuj się z nami**  
Tel IRL: 01 697 2177  
kontakt@speedpack.com.pl

[www.speedpack.com.pl](http://www.speedpack.com.pl)

**SPEEDPACK**  
USŁUGI KURIERSKIE

JAKOŚĆ 100% GWARANTOWANA

# Polka skazana na dożywocie



FOTO: SUZANNE MISCHYSHYN, WWW.GEOGRAPHIE.DOMENA PUBLICZNA

**Polka mieszkająca w Irlandii Północnej została skazana na dożywocie po tym, jak przyznała się do zamordowania swojego partnera ponad półtora roku temu.**

Anthony Browne (54 l.), znany jako Tony, został pchnięty nożem we własnym domu w dzielnicy Poleglass w Zachodnim Belfaście w październiku 2022 r. Zmarł w szpitalu z powodu obrażeń.

Podczas rozprawy w Belfast Crown Court 10 maja, Wiktoria Maksymowicz (35 l.) pojawiła się za pośrednictwem wideokonferencji z więzienia dla kobiet Hydebank, gdzie przebywała w areszcie. Przyznała się do popełnienia łącznie czterech przestępstw, powiedziała przy tym, że jest winna zabójstwa Browne'a, do którego wcześniej się nie przyznawała.

Adwokat kobiety powiedział sędziemu, że po konsultacji, jego klientka zdecydowała się przyznać do winy wszystkich postawionych jej zarzutów.

Oprócz zabójstwa, Maksymowicz została również oskarżona o posiadanie noża w Glider Bus w Belfaście oraz o napaść na Browne'a 13.11.2022 r., dzień przed jego zabójstwem, a także o posiadanie konopi indyjskich.

Informacje w opublikowanych raportach medialnych dotyczących zabójstwa Browne'a były skąpe. Nie jest jasne, jak długo Maksymowicz mieszkała w Irlandii Północnej ani jak długo była w związku z mężczyzną.

Jak podaje serwis sundayworld.com, prokurator oświadczył, że uznano jej przyznanie się do winy. Teraz zwróci się do sądu o przedstawienie oświadczeń o doznanej krzywdzie rodziny Browne'a. W kolejnej rozprawie, sędzia określi minimalną liczbę lat, które Maksymowicz będzie musiała spędzić w więzieniu, zanim będzie mogła zostać uznana za kwalifikującą się do zwolnienia warunkowego.

Zgodnie z prawem Irlandii Północnej, sędzia nie ma innego wyjścia, jak tylko nałożyć karę dożywotniego pozbawienia wolności na przestępcę skazanego za morderstwo. Sędzia musi następnie zdecydować o minimalnym czasie, przez jaki przestępca musi pozostać w więzieniu, zanim zostanie uznany za kwalifikującego się do zwolnienia, co uczyni na kolejnej rozprawie (zaplanowanej na 27 czerwca br.).

Gdy krewni i przyjaciele Browne'a siedzieli w sali sądowej podczas rozprawy, adwokat Maksymowicz powiedział sędziemu, że jego klientka chce przeprosić „za szkody i krzywdy, które wyrządziła”.

Oznajmił: – Chciała przekazać, że w pełni akceptuje i rozumie ogromny gniew rodziny pana Browne'a oraz że wie i akceptuje, że jest mało prawdopodobne, aby kiedykolwiek wybaczyli jej, to co uczyniła.

Następnie przyznała, że gdyby nie zażywanie przez nią narkotyków i alkoholu, przestępstwa te nie miałyby miejsca. – Jest jej naprawdę przykro z powodu szkód i krzywd, które wyrządziła, jest jej przykro z powodu tego, co stało się z Tonym i gdyby istniał jakikolwiek sposób, w jaki mogłaby zmienić to, co się stało, zrobiłaby to, ale pozostaje jej jedynie wziąć odpowiedzialność za swoje czyny. **AD**

REKLAMA



## Healthy Bread by Lukas

# ZACZNIJ PORANEK

## ze świeżym CHLEBKIEM





### OFERUJEMY:

- ✓ chleby żytnie
- ✓ chleby pszenne
- ✓ chleby razowe
- ✓ chleby orkiszowe
- ✓ bułki
- ✓ drożdżówki
- ✓ jagodzianki





**SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI:**

☎ Łukasz Gryczka: 089 94 60 247

✉ gryczka.lukasz@gmail.com

📌 Healthy bread by Lukas

**Dostawy prosto do Twojego sklepu/domu**

Zamów już dziś z wysyłką do drzwi na terenie całej Irlandii

**Spróbuj, a nie zawiedziesz się!**

REKLAMA

## Przygotowywanie wniosków o obywatelstwo irlandzkie

An tAontas Eorpach European Union

ÉIRE IRELAND



Pas Passport



**Magdalena Nowacka**  
– usługi doradztwa prawnego

**Tel: 087-388-7618**

**OCHRONIARZ SKAZANY ZA NAPAŚĆ SEKSUALNĄ NA NASTOLATKĘ PRÓBUJĄCĄ UKRAŚĆ KOSMETYKI WARTE 2,50 EURO**

## 5 lat więzienia dla ochroniarza sklepu

**Ochroniarz, który napaścił 15-letnią dziewczynę po tym, jak ukradła w sklepie Penneys maseczkę kosmetyczną do twarzy i pędzel do makijażu, został skazany na pięć lat pozbawienia wolności**

Abdul Rahman Mohammed (35 l.) został uznany winnym przez ławę przysięgłych Okręgowego Sądu Karnego w lutym br. za napaść seksualną, fałszywe uwięzienie i żądanie pieniędzy groźbą, w związku z wydarzeniami, które miały miejsce w niedzielę 4.12.2022 r. w sklepie Penneys znajdującym się w centrum handlowym Dundrum.

Detektyw Garda Rachel Kiernan powiedziała przed sądem, że Mohammed był zatrudniony jako ochroniarz w Penneys w czasie popełnienia przestępstwa.

W dniu zdarzenia ofiara, która miała wówczas 15 lat, robiła zakupy w Penneys z dwoma przyjaciółmi. Będąc w sklepie, dziewczyna włożyła do kurtki pędzel do ma-

kijażu i maseczkę pielęgnacyjną do twarzy.

Gdy opuszczała sklep, nie zapłaciwszy za przedmioty, podszedł do niej ochroniarz, którym nie był Mohammed, i poprosił, by wróciła do sklepu i powiedziała co ukradła.

Dziewczyna została następnie zabrana do pokoju na terenie obiektu, gdzie została sama z Mohammedem, który oskarżył ją o kradzież innych przedmiotów i ich ukrycie, a także kazał jej się rozebrać. Dziewczyna rozebrała się do bielizny. W pewnym momencie Mohammed potarł dłonią jedno z jej ud, po czym kazał jej się odwrócić.

Dziewczyna zapytała, czy może się ubrać, a Mohammed zgodził się. Zapytał ją również, czy zapłaci za pędzel do makijażu i maseczkę, a ona odpowiedziała, że tak. Następnie Mohammad poinstruował ją, aby pocze-kała na niego przed sklepem. Wkrótce potem spotkali się na parkingu centrum handlowego. Dziewczyna zgodziła się wysłać mu pieniądze za pośrednic-

twem swojego konta Revolut za produkty i spodziewała się, że będzie musiała zapłacić mu 2,50 euro, ale Mohammed zażądał 250.

Dziewczyna zadzwoniła do swoich przyjaciół, ale oni nie mieli pieniędzy, aby zapłacić Mohammedowi. W pewnym momencie jedna z przyjaciółek dziewczyny udała się do Penneys, aby zasięgnąć informacji, i powiedziano jej, że osoby przyłapane na kradzieży sklepowej nie płacą pieniędzy ochroniarzom w takich okolicznościach.

Kiedy sprawa trafiła do sądu w lutym, Mohammed zaprzeczył popełnieniu przestępstwa i twierdził, że ofiara i jej dwie przyjaciółki śledziły go wtedy w centrum handlowym.

Ponadto w trakcie procesu prokuratura twierdziła, że po incydencie Mohammed ingerował w film nagrany na kamerze CCTV w pokoju, w którym napaścił seksualnie dziewczynę, aby materiał wideo z incydentu był zamazany.

W oświadczeniu o doznanej krzywdzie złożonym



FOTO: DUBHUIRE, SĄD KARNY W DUBLINIE, WIKIPEDIA, DOMENA PUBLICZNA, CCO

w sądzie, przytoczonym przez „The Independent”, dziewczyna powiedziała, że incydent sprawił, że poczuła się przestraszona i przybita: – Nie chciałam wychodzić na dwór, bo mogłam się na niego natknąć – powiedziała, dodając, że nie mogła zamknąć oczu, nie widząc twarzy mężczyzny.

Adwokat Mohammeda bronił swojego klienta: – Do tej pory był wzorowym obywatелеm, a incydent nie idzie w parze z jego charak-

terem. Powiedział również, że jego klient cieszył się dobrą opinią w swojej społeczności i wcześniej był wolontariuszem w kuchni, która karmiła bezdomnych.

Ponadto powiedział, że ponieważ jego klient był obcokrajowcem, czas spędzony w więzieniu byłby „bardziej uciążliwy” dla Mohammeda niż dla zwykłego obywatela Irlandii.

Mohammed nie miał na swoim koncie poważnych przestępstw, chociaż był

skazywany wcześniej dwa razy w Irlandii za wykroczenia drogowe.

Adwokat Mohammeda w obronie klienta wskazywał też na to, że chociaż napaść na tle seksualnym jest zawsze poważna, to ten konkretny incydent nie miał poważnych konsekwencji.

Niemniej jednak, w poniedziałek 13 maja, sędzia skazała Mohammeda na pięć lat więzienia. Nie podano nazwy więzienia, w którym zostanie osadzony. **AD**

REKLAMA

REKLAMA

**Grupa wsparcia dla absolwentów terapii uzależnień z cyklu "POMOC"**

Zaopiekuj się swoimi potrzebami na dzisiaj i przyjdź po-MOC



**W Klatce Przekonań cz.2**

Skąd się biorą przekonania i jak wpływają na nasze życie? Które Tobie służą, a które przeszkadzają i jak je przełamać?

Kiedy? -29 maja 2024

Spotkania odbywają się on-line- Zoom, na żywo w każdą ostatnią środę miesiąca godz.: 19:00-21:00 irlandzkiego czasu 20:00-22:00 polskiego czasu

Opiekun grupy: Tomasz Nawrocki  
Prowadząca: Mariola Mastek  
certyfikowana specjalistka psychoterapii uzależnień

Zapraszamy Ciebie do wspólnego dzielenia się doświadczeniami. Bądźmy dla siebie wsparciem i nadzieją.

Mariola i Tomek

UDZIAŁ W GRUPIE JEST BEZPŁATNY.  
ZAREZERWUJ SWOJE MIEJSCE!

Więcej informacji I ZAPISY: tel. +353 876494555; +353 860861018  
e-mail: info@ckudublin.org



Znajdź nas na:

**RADIO CENZURA**

Zjednoczeni w walce o lepsze jutro  
słuchajmy Radia Cenzura

**CHWYĆ ZA STER**

ZBUDUJMY RAZEM NOWĄ PRZESTRZEŃ RADIOWĄ

[www.radiocenzura.pl](http://www.radiocenzura.pl)

# Gaik-Maik w Irlandii

## PRZYWOŁYWANIE SŁONECZNYCH DNI, CZYLI INISOWIAKÓW BIWAKOWANIE Z GAIKIEM

Podczas długiego weekendu majowego, członkowie Grupy Folklorystycznej „Inisowiacy” odtworzyli dawny obrzęd chodzenia z Gaikiem. Biwakując z rodzinami i przyjaciółmi nad jeziorem Lough Ennell, witali wiosnę tańcem, muzyką i śpiewem. Zielona gałąź przystrojona przez dzieci w kolorowe wstążeczki, zamieniła się w symbol wiosny. A żywa muzyka tradycyjna oraz śpiew, niosły się po wodach jeziora. Rozśpiewany korowód przyciągnął uwagę sąsiadujących biwakowiczów, którzy dołączyli do tańców oraz wspólnego ogniska.

W Polsce w dzisiejszych czasach, zwyczaj ten jest już rzadko obchodzony. I w zależności od regionu, zwany jest różnie. Niektóre z nazw to: chodzenie z Gaikiem, Gaik-Maik czy Nowe latko. Czas celebracji tej dawnej tradycji, obejmował

okres od początku marca nawet do dnia św. Jana Chrzciciela [24 czerwca – red.]. Gdy bardziej znane topienie Marzanny oznaczało pożegnanie zimy, tradycja chodzenia z Gaikiem miała wprowadzić do gospodarstw wiosnę i zapewnić dobre plony.

Radość z odtworzenia tego obrzędu, przebywanie w bliskości przyrody, wspólny śpiew i taniec przy żywej muzyce tradycyjnej, udzieliły się wszystkim uczestnikom wydarzenia.

Wspólnie spędzony czas w duchu tradycji, pozytywnie naładował ludzi działających w Grupie „Inisowiacy”. Zmotywował ich do dalszych działań przekazywania polskich obyczajów swoim dzieciom oraz kultywacji rodzimej tradycji w Irlandii.

Anna Scanlan



REKLAMA

J&D furniture   
www.jdfurniture.ie

DINING

LIVING



CHILD'S PLAY

SLEEPING

Stylish  
HOME FURNISHING

online



## ZAPRASZAMY

### DO NASZYCH SALONÓW



ADRESY:



DUBLIN

Millennium Business Park, Cappagh Rd,  
Finglas West, Dublin 11

Tel: (01) 6879801 / Mobile: (086) 4543474

Unit 15 Ballybrit Heights, Briarhill Business  
Park, Galway, H91 EKX2

Tel. (091) 397924 / Mobile: (086) 1303512

GALWAY



MIDLETON

11 Ballinacurra Business Park, Road,  
Whitegate, Co. Cork, Eircode: P25A313

Tel. (021) 2428567 / Mobile: (086) 1302498

DOŁĄCZ

DO NAS:



## Polska Szkoła Bez Granic w Tyrrelstown „Błędy Kształcą”

Wyjątkowa lekcja w ramach projektu „Błędy Kształcą” odbyła się w klasie 3!

Razem z uczniami odkrywaliśmy, że w życiu popełniamy błędy, ale to, co się liczy, to jak

z nich wychodzimy. Jak nawet największe błędy mogą być drogowskazami na ścieżce do sukcesu. Wspólnie uczymy się, jak przekształcać nasze porażki w cenne lekcje życia!

NG, [facebook.com/polskaszkolabezgranic](https://facebook.com/polskaszkolabezgranic)



FOTO: FACEBOOK.COM/POLSKASZKOLABEZGRANIC

## Szkoła Polska w Waterford



FOTO: FACEBOOK.COM/POLSKASZKOLAWATERFORD

Czy wiecie, że nasza Pani Dominika, nauczycielka arystyczna dusza i bardzo życzliwa osoba, ale także mistrzyni sztuk walki? Podczas naszego Pikniku będzie miała okazję podzielić się swoją pasją i doświadczeniem z Taekwondo, Aikido oraz samoobrony!

Pani Dominika posiada 2 DAN (2 stopień czarne-

go pasa) zarówno w Aikido, jak i w Taekwondo. Przez lata zdobyła ogromne doświadczenie w pracy zarówno z dziećmi, jak i z dorosłymi. Prowadzi zajęcia Taekwondo w Kilkenny i Thurles. Niezależnie od wieku czy poziomu fitness, Pani Dominika gorąco poleca każdemu udział w zajęciach na macie. Twierdzi, że poprzez praktykę i pokonywanie własnych słabości, łatwiej jest nam

stawić czoła największym wyzwaniom, jakie niesie ze sobą życie. Każde zajęcia potrwać około 30 minut i obiecujemy, że nie pożałujecie! Niezależnie od tego, czy dopiero zaczynacie swoją przygodę ze sportem, czy już macie doświadczenie, Pani Dominika zaprasza Was do wspólnej zabawy i nauki.

Do zobaczenia na macie!  
NG, [facebook.com/polskaszkolawaterford](https://facebook.com/polskaszkolawaterford)

## Polska Szkoła Dublin 15 Dzień Przyjaciela

Dzień Przyjaciela w naszej szkole! Mieliśmy ogromną przyjemność powitać naszych przyjaciół w murach naszej szkoły!

To był niesamowity dzień pełen niezapomnianych chwil i cennych doświadczeń. Razem spędziliśmy czas na nauce, czytaniu, rozmowach, zabawie i relaksie. Pokazaliśmy naszym gościom naszą szko-

łę, klasy i boisko, a także zaprezentowaliśmy, jak wyglądają nasze lekcje na co dzień. Ale najważniejsze było to, że mogliśmy porozmawiać o przyjaźni – o tym, co dla nas znaczy, i co sprawia, że jest ona tak wyjątkowa. Przez wzajemne dzielenie się myślami i uczuciami, zrozumieliśmy, że to nie ilość przyjaciół się liczy, ale ich jakość i wsparcie, które nam dają.

Dlatego na zakończenie dnia wszyscy zgodziliśmy się z mądrym przysłowiem: „Przyjaciele są jak dobre książki: nie jest ważne, ile ich masz, ale czy są dobrzy”. Dziękujemy wszystkim naszym przyjaciołom za ten wspaniały dzień pełen uśmiechu i wspólnych przeżyć! Niech nasza przyjaźń trwa wiecznie!

NG, [facebook.com/Polska Szkoła Dublin 15](https://facebook.com/PolskaSzkołaDublin15)



FOTO: FACEBOOK.COM/POLSKASZKOLADUBLIN15

REKLAMA

Midlands Polish Community CLG zaprasza na:

# PIKNIK RODZINNY

**LOTERIA Z NAGRODAMI**

**GAMING VAN**

**WYSTĘPY SCENICZNE DZIECI**

**WARSZTATY ARCHEOLOGICZNE**

**WARSZTATY ŁUCZNICZE**

**STRZELNICA AIRSOFT**

**MINI ZOO**

**POKAZ KARATE**

**DMUCHANE ZAMKI**

# INTERNATIONAL CHILDREN'S DAY

Darmowe wejście i parking. €10 opaska na wszystkie atrakcje – tylko dzieci.

do obejrzenia: MOTOCYKLE, WOZ STRAŻACKI, KARETKA POGOTOWIA I POJAZD CIVIL DEFENCE

do zjedzenia: GRILL, GOFRY, LODY, WATA CUKROWA I INNE PYSZNOŚCI

Drum Community Centre, Athlone, niedziela 2 czerwca 2024, start: 13:00

FOTO: FACEBOOK.COM/POLISHCOMMUNITY



Hubert Ładecki

## Polska Szkoła SEN w Dublinie

# Mam w sercu Polskę

**Według mnie Polska, nie leży tylko na mapie świata, ale Polska leży w moim sercu. Czuję się Polakiem, ponieważ stamtąd pochodzi moja krew.**

Tęsknię bardzo za moją Ojczyzną. Za miejscem, gdzie z kolegami rzucałyśmy się śnieżkami, gdzie chodziliśmy czasem po lasach i polach, i się nie gubiliśmy. Z Polski przywożę zawsze dużo wspomnień na przykład takie, kiedy spadłem z sanek – było bardzo śmiesznie albo też takie, jak pomagałem dziadkowi w sadzie. Przypominam sobie chwile, gdy mu pomagałem naprawiać dużo rzeczy. To właśnie tam zrodziła się moja pasja do rolnictwa oraz majsterkowania.

Polska kojarzy mi się z pięknym krajobrazem, gdzie słychać szum drzew i śpiew ptaków oraz gdzie bociany lądują na łąkach.

Z kolei, moje najpiękniejsze wspomnienia to jazda składakiem czy zbieranie śliwek. Momenty kiedy, pomagałem w sadzie, chwile gdy wychodziłem z kolegami na dwór albo dzień, w którym pojechaliśmy do Gołuchowa popatrzeć na żubry – bardzo znane w Polsce zwierzę.

W moim sercu mam Polskę, a w Polsce mam Tuliszków – moje małe, ale okazałe miasteczko, gdzie w połowie się wychowałem, kierowałem się pasją, nigdzie się nie bałem, inspirowałem się naturą oraz za interesowałem się strażą pożarną.

Uwielbiam Polskę nie tylko przez to, że moja mama i moja babcia gotują najlepsze obiady i pieką najwspanialsze placki, i że z dziadkiem się świetnie dogaduję, ale uwielbiam Polskę za to, że dała mi język i dumę. Właśnie dlatego jestem bardzo dumny z tego, że jestem Polakiem.

Polska osiągnęła wiele sukcesów. Przetrwiała pierwszą i drugą wojnę światową, zabory rosyjskie oraz przepędziła „Komunę”, nawet wy-

brano Polaka na papieża. Jestem bardzo dumny z tego, że jestem Polakiem.

Do Polski przyjeżdżam na każde wakacje letnie oraz zimowe. Natomiast podczas roku szkolnego jestem w Irlandii. Nie jest źle. Nie

narzekam, ale Ojczyznę można mieć tylko jedną, a więc nigdy nie zmienię zdania i na wieki wieków będę Polakiem i tego nie żałuję.

Często słyszę pytanie: czy będę mieszkać w Polsce? To jest pytanie, na które nie da się obecnie odpo-

wiedzieć, ponieważ tylko los może zdecydować czy będę czy nie, ale jestem do tego bardzo pozytywnie nastawiony.

**Hubert Ładecki**  
**Klasa 7a**

**Polska Szkoła SEN w Dublinie**



FOTO: FACEBOOK.COM/PEOPLE/GMINA-H-MASTO-TULISZKÓW

R E K L A M A

R E K L A M A

3481\_DU

**Polska Éire FESTIVAL COBH**

**2 JUNE 2024**

**5TH EDITION OF THE POLSKA ÉIRE IN COBH**

**Join us on the 2nd of June**

**We have many attractions prepared for you, music, food and meeting with Polish tradition and history.**

Embassy of the Republic of Poland in Dublin

Cork County Council Comhairle Contae Chorcaí

Created by Andyho 3483\_DU

**ABC EduLibrary zaprasza na Polish Éire Festival w Cobh**

**2 czerwca, niedziela od godz. 9:00**

Będzie i ABC EduLibrary i będziemy świętować Dzień Dziecka! Przygotujemy dla Was:

- Kolorowanki
- Gry i zabawy
- Warcaby i szachy
- Zabawy z chustą animacyjną
- Pop up Library dla maluchów
- Kiermasz książek (w jęz. polskim) dla dzieci i dorosłych

**Dzień Dziecka**

**Korczakowskie Dni Dziecka**

Polska Szkoła przy Ambasadzie RP w Dublinie  
Kilmacud West Stillorgan

**1-2 Czerwca 9-15**

3480\_DU

Podpowiadamy, doradzamy

# Tax Relief na wydatki medyczne

cz. 1



FOTO: FREEPIK

**Możesz wnioskować o odliczenia (Tax Relief) na kwalifikowane wydatki medyczne. Taka ulga wynosi 20 procent. Wniosek można w ciągu 4 lat od chwili poniesienia kosztów. Nie musisz wysłać do urzędu ani oryginałów, ani kopii faktur i paragonów. Jednak musisz je przechowywać przez 6 lat.**

Wnioski o odliczenia wydatków w bieżącym roku muszą być złożone po zakończeniu roku, w którym zostały poniesione. Oznacza to, że przed zakończeniem 2025 r. możesz zawnieść o wydatki poniesione w latach 2021-2024.

## Wydatki na cele zdrowotne

Tylko określone wydatki kwalifikują się do zwolnienia podatkowego. Są to wydatki poniesione na leczenie dolegliwości, urazów, ułomności, defektów bądź niepełnosprawności. Obejmują one także opiekę kobiet w ciąży.

Kwalifikowane wydatki:

- opłata za usługi lekarzy i konsultantów;
- utrzymanie lub leczenie w szpitalu, placówce leczniczej (klinika) lub domu opieki;
- transport karetką pogotowia;
- zatrudnienie w domu wykwalifikowanej pielęgniarki;

- leczenie przez psychologa lub psychoterapeutę;
- wydatki na akupunkturę;
- leczenie nerek;
- opieka położnicza;
- zapłodnienie in vitro (IVF);
- terapia mowy i języka dla dziecka poniżej 18 r. życia lub uczącego się w pełnym wymiarze godzin;
- edukacyjne oceny psychologiczne dla dziecka poniżej 18 r. życia lub uczącego się w pełnym wymiarze godzin;

## Leczenie za granicą

Możesz również wnioskować o odliczenia na wydatki związane z leczeniem (w tym szpitalnym), oraz diagnostyką, poniesione poza Irlandią. Do wydatków możemy zaliczać również koszty zakwaterowania związanego z pobytem na przykład rodzica, jeżeli dziecko było pacjentem. Wydatki muszą dotyczyć danego schorzenia i być poświadczone przez lekarza posiadającego uprawnienia do leczenia w danym kraju.

## Wydatki na opiekę zdrowotną

Następująca opieka zdrowotna kwalifikuje się do ulgi podatkowej, jeśli została przepisana przez lekarza:

- leki i medykamenty;
- procedury diagnostyczne;
- fizjoterapia lub podobne leczenie;

- chiropodia lub podiatria (leczenie stóp);
- leczenie ortoptyczne lub podobne (np. leczenie zeza i zaburzeń ruchu gałek ocznych);
- opieka domowa w przypadku poważnej choroby;
- Te pomoce i urządzenia medyczne, jeśli zostały przepisane przez lekarza:
- aparat słuchowy;
- łóżko lub krzesło ortopedyczne;
- wózek inwalidzki

lub podnośnik do wózka inwalidzkiego (ulga nie przysługuje za przebudowę budynku w celu ułatwienia korzystania z podnośnika);

- glukometr dla diabetyka;
- komputer potrzebny osobie ze znacznym stopniem niepełnosprawności, aby ułatwić jej komunikację;
- zakupy żywności bezglutenowej, jeśli masz celiakię lub produkty dla diabetyków, jeśli masz cukrzycę. (Zamiast recepty można użyć listu od lekarza stwierdzającego celiakię lub cukrzycę. Aby poświadczyć wydatki możesz użyć paragonów z supermarketów lub drogerii).

Listy te nie obejmują wszystkich kwalifikujących się wydatków. Od czasu do czasu Revenue uzupełnia listę zabiegów i urządzeń, na które można uzyskać ulgę podatkową. Jeśli poddajesz się nowemu zabiegowi lub korzystasz z nowego urządzenia, warto sprawdzić, czy może kwalifikuje się do ulgi podatkowej. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej Revenue (Health expenses).

## Wydatki, które są wykluczone

Nie można ubiegać się o zwrot podatku za koszty poniesionego wydatku zwrócone przez:

- władze publiczne lub lokalne, np. HSE;
- polisę ubezpieczeniową;
- pokryte z innego źródła, np. odszkodowania.

Jeśli posiadasz prywatne ubezpieczenie zdrowotne, możesz ubiegać się o ulgę podatkową od części kwalifikujących się wydatków niepokrytych przez ubezpieczyciela.

Nie możesz ubiegać się o ulgę z tytułu kosztów operacji kosmetycznych, chyba że potrzebujesz operacji w wyniku obrażeń ciała, choroby lub wady wrodzonej.

Opr. NG na podst. mat. Citizens Information

## Sukces bez granic

Maja Ulej właścicielka MMCookies Bakery Academy, założycielka Klubu Inspirujących Kobiet, Woman in Business Ireland, Organizatorka konkursu Woman in Business Award, laureatka nagrody Wybitny Polak w Irlandii w kategorii Business oraz bohaterka programu „Sukces nie zna granic”.

## Maja Ulej



## Trzy wartości

**Niezależnie od tego, jak wygląda Twoja obecna sytuacja, możesz zacząć kreować przyszłość, której pragniesz już dziś. Zdradzę Ci dziś trzy wartości, jeśli chcesz spełniać swoje marzenia:**

- 1) **ODWAGA:** bez pierwszego kroku marzenia pozostaną tylko w sferze wyobraźni. Odwaga to pierwszy krok do sukcesu.
- 2) **PEWNOŚĆ SIEBIE:** wiara w siebie i pozytywne myślenie wyznaczają kierunek Twojej podróży. Budowanie pewności siebie jest podstawą zarówno w relacji z samym sobą, jak i z klientami. Gdy wierzysz w siebie, automatycznie twój klient też Ci wierzy.
- 3) **WYZWANIA:** rozwój rodzi się w momencie, gdy stawiasz czoła trudnościom, wtedy właśnie się uczysz i nabierasz pewności siebie.

A teraz weź kartkę i odpowiedz na pytania:

1. Jakie są Twoje cele zawodowe? Co chcesz osiągnąć lub kim się stać?
2. Jakie przekonania Cię ograniczają? Jak możesz je zmienić? Zastanów się, czy są to rzeczywiście Twoje przekonania czy narzucone Ci schematy i obawy innych.
3. Jakie kroki możesz podjąć, aby zacząć działać? Zrób pierwszy krok najszybciej jak możesz, następnie drugi i kolejne. Nawet nie zauważysz, jak szybko zaczniesz się poruszać.

4. Jakie źródła inspiracji możesz wykorzystać, aby utrzymać pozytywną motywację w dążeniu do marzeń? Kto lub co Cię motywuje i podsyca w Tobie ogień zwycięzcy?
5. W jaki sposób możesz przygotować się na przeszkody i radzić sobie z wyzwaniami? Pamiętaj, że Twoja przyszłość jest stworzona przez to, co robisz DZISIAJ, a sukces zależy od tego jak wygląda Twoja codzienność, jaką masz rutynę i jak gospodarujesz czasem. Czy wykorzystujesz go, aby zmienić coś w Twoim życiu, czy szukasz wymówek, by zacząć od jutra?

Aby dobrze wykorzystywać dany nam czas, w każdym dniu powinniśmy zadbać o różne aspekty i wprowadzić właściwy balans. Pamiętaj, aby każdego dnia zadbać o:

1. Siebie – dbaj o swoje zdrowie i dobre samopoczucie.
2. Pracę – poświęć czas na realizację swoich celów zawodowych.
3. Rozwój – ucz się, rozwijaj swoje umiejętności.
4. Przyjemności – ciesz się życiem i rób to, co sprawia Ci radość.
5. Rodzinę – podtrzymuj relacje, spędzaj czas z bliskimi.

Pamiętaj, że od tego, jak wykorzystujesz swój czas, umiejętności i wrodzone talenty, tak jak w lustrze odbija się twoja rzeczywistość. Czy lubisz to, co widzisz? **Maja Ulej**

REKLAMA

Kup bilet na  
**bilety.ng24.ie**  
Wspieramy polskie wydarzenia!

**Dave z Ameryki**

**Athlone – 05.09**  
**Cork – 06.09**  
**Dublin – 07.09**  
**Gorey – 08.09**

**Bilety: €12**

**Cebula Tour 2.0**

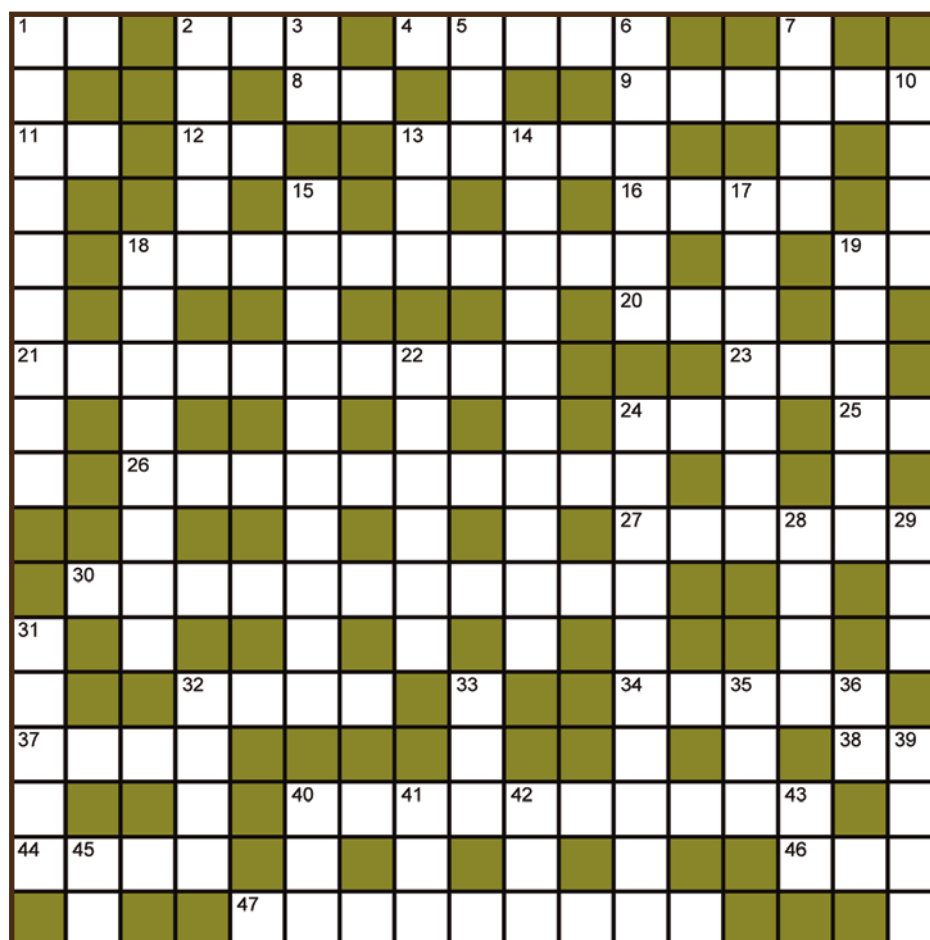
## KRZYŻÓWKA

### Poziomo

- 1 miara częstotliwości (herc)
- 2 pozaukładowa jednostka wysokości dźwięku
- 4 narzędzie chirurgiczne
- 8 jednostka strumienia magnetycznego (makswel)
- 9 roślina żyjąca bezpośrednio na skałach
- 11 disc jockey, osoba odtwarzająca muzykę
- 12 sumeryjski ptak; burza
- 13 wywar
- 16 pierwiastek promieniotwórczy (Cm)
- 18 strefa; obszar niezasiedlony przez organizmy roślinne i zwierzęce
- 19 plemię murzyńskie
- 20 ryba z rodziny karpiowatych
- 21 Konstandinos (ur.1907), premier; prezydent Grecji
- 23 jemeńskie bóstwo Księżycy
- 24 1. wiek, era; 2. największa jednostka geochronologiczna; 3. Emanacja bóstwa
- 25 Carlo (ur. 1911), tłumacz włoski
- 26 masa papierowa
- 27 rzymska epopeja narodowa
- 30 bałagan, nieład
- 32 jednostka dokuczliwości hałasu
- 34 żywica termoutwardzalna
- 37 zęby zwierząt
- 38 eXtended Technology, typ mikrokomputera klasy IBM
- 40 księżyc pozorny
- 44 Pompiliusz, król rzymski
- 46 gr. bogini nieszczęścia
- 47 daw. bilet na przejazd statkiem oceanicznym

### Pionowo

- 1 podwodna luneta
- 2 region oaz w Algierii
- 3 jednostka strumienia świetlnego (lumen)
- 5 najdłuższa rzeka w Chile
- 6 cienkie płótno bawełniane
- 7 ogół duchowieństwa
- 10 1. etap; 2. daw. trasa
- 13 Michel (1769-1815), marszałek Francji
- 14 trudność; zawada
- 15 schorzenia o nieznanym przyczynach
- 17 1. opinia; 2. poważanie, docenienie
- 18 bezsenność
- 19 grobowiec muzułmański
- 22 skłonność do zabawy
- 24 ciekły przewodnik
- 28 jap. pudełko noszone przy pasie
- 29 rzeka we Francji
- 31 cyklon tropikalny; silny wiatr
- 32 1. marka samochodu; 2. rzeka, dopływ Odry
- 33 ptak z rzędu wymarłych olbrzymich ptaków-nielotów
- 35 Tomasz (1796-1855), polski poeta, przyjaciel A. Mickiewicza
- 36 jednostka oświetlenia (luks)
- 39 sir Herbert (1853-1917), angielski reżyser i aktor
- 40 Octavio (ur. 1914), meksykański poeta i dyplomata
- 41 brytyjskie siły lotnicze
- 42 ośrodek turystyczny w Belgii
- 43 asyryjski bóg słodkiej wody
- 45 biblijny syn Chama



## WORD SEARCH PUZZLE

M	T	R	O	U	T	E	A	P	
E	B	G	R	O	U	P	E	R	U
S	A	L	M	O	N	I	L	A	F
A	R	I	A	Y	A	K	R	Y	F
R	R	E	H	A	L	E	L	M	E
D	A	T	I	L	A	P	I	A	R
I	C	A	M	E	Y	E	N	K	F
N	U	C	A	R	P	C	G	O	I
E	D	F	H	A	K	E	E	A	S
H	A	L	I	B	U	T	P	R	H



- Salmon •Tuna •Trout
- Tilapia •Grouper
- Mahi-Mahi •Pufferfish
- Halibut •Sardine •Carp
- Eel •Barracuda •Pike
- Hake •Ling •Mako •Ray



## SUDOKU

### łatwe ▼

4		5	7				1	
	9						5	8
7		8	6		5	2		
8		1			9	3	4	6
6	2		8					7
								1
	6		5	4				
		3	9			4		
				2	1			

### średnie ▼

			8					3
		9	6		5			
					3	5		7
9		8	7			1		
4								2
6				8				
				4				
2			9			6		1
		7				8	9	

### trudne ▼

		6			9			3
		7		6		1		
	1		4			9		
					3			
			8		1			4
8			7	2				
	7		9	5				
1						6		
	6	8		7			5	



## HOROSKOP PRAWDZIWY

### TYGODNIOWY

od 24.05 do 30.05. 2024 r.

przygotowała: Maja Berkano



#### BARAN

Możliwa podróż, podjęcie nauki na wymarzonym kierunku. Mogą pojawić się kłopoty w relacji z dorosłym dzieckiem.



#### BYK

Pozwól sobie na odpoczynek. Skup się na rozpoczętych projektach. Nie zaczynaj nic nowego w tym tygodniu.



#### BLIŹNIĘTA

Ojciec Twojego dziecka może Cię rozczarować. Nie dotrzyma słowa, zmieni plany. Konieczna konkretna rozmowa.



#### RAK

To może być decydujący tydzień. Rozpadną się relacje, w których od dawna nie było dobrze.



#### LEW

Trudne emocje związane z kobietami. Zastanów się, jak wyrazić uczucia. Możesz powiedzieć coś, czego będziesz żałować.



#### PANNA

Kolejny tydzień, kiedy miłość jest na horyzoncie. Miej otwarte serce a wydarzą się cuda.



#### WAGA

Piękny czas! Pełen miłości, bliskości, wzruszeń.



#### SKORPION

Potrzebujesz lenistwa. Pozwól sobie na przerwę w działaniu. Dobry czas, by zregenerować ciało i ducha.



#### STRZELEC

Kariera, powołanie, sukces. Nie pozwól sobie podciąć skrzydeł. Wytrwaj, działaj i zdobędziesz swój cel.



#### KOZIOROŻEC

Te karty wskazują kogoś kto zasiał ziarno, siedzi i patrzy. Samo wyczekiwanie sukcesu nie wystarczy. Podlewaj swój ogród. Pozbądź się „chwastów”.



#### WODNIK

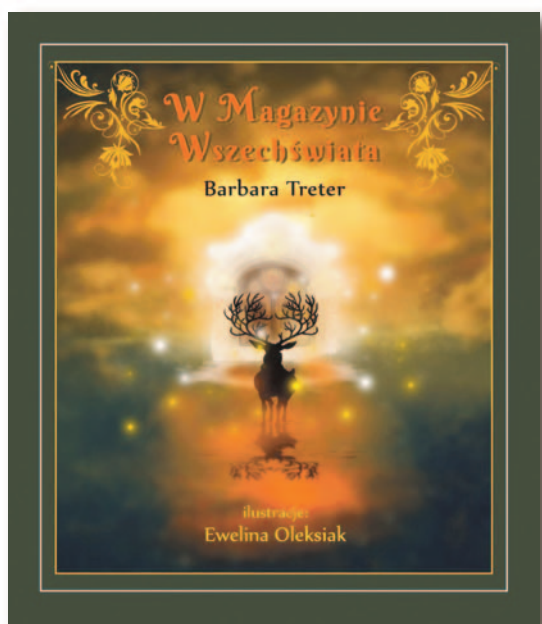
Ktoś z Twoich bliskich jest zagubiony. Potrzebuje Twojego wsparcia, pocieszenia, obecności. To czas by być dla innych.



#### RYBY

Uważaj na samokrytykę. Możesz być teraz przeczulony i bardzo surowy wobec siebie. Poproś bliskich o pomoc.

[ads@ng24.ie](mailto:ads@ng24.ie)  
089 264 03 50



## Spotkanie autorskie z Babarbarą Treter, autorką książki „W Magazynie Wszechświata”



Zapraszamy na spotkanie autorskie z Basią Treter i jej przepięknie ilustrowaną przez Ewelinę Oleksiak i doskonale wydaną, magiczną bajką „W Magazynie Wszechświata”.

Bajka mówi o cudzie płynącym z codziennych wyborów, o ludzkiej sprawczości, sile wiary i magii wdzięczności. To znakomita lekcja prawa przyciągania w bajecznej odświeżonej! Przyjdź i posłuchaj, co było inspiracją do napisania bajki, jaki niesie przekaz i jak przebiegał proces jej powstawania! Spotkanie i rozmowę z Basią poprowadzi Maja Izabela Zahorska. Zapraszamy do zadawania pytań i dzielenia się własnymi odczuciami.

Na miejscu będzie możliwość nabycia książki wraz z autografem autorki. Odbędzie się także losowanie, w którym nagrodą będzie książka „W Magazynie Wszechświata” oraz „Dziennik zamówień do Wszechświata”!

Przy okazji zapraszamy do odwiedzenia kawiarni & sklepu An Lár, gdzie można zakupić pyszne węgierskie ciasto oraz wyśmienitą kawę lub herbatę, a także wiele wspaniałych prozdrowotnych produktów!

**Kiedy:** 2 czerwca 2024, niedziela,  
**Gdzie:** Centrum holistyczne An Lár, Dunlavin, Co. Wicklow, W91 AX26, parking przy ulicy

**NG, facebook.com/Ambasada Wszechświata**

REKLAMA

Zapraszamy wszystkich do wspólnej zabawy!

**Piknik Rodzinny**  
**8 czerwca 2024**  
**g. 11.00-15.00**

Polish School in Galway  
Radharc na Mara School  
Walter Macken Road  
Mervue, Galway  
H91 A3H2

Wstęp wolny

Pieniądze zebrane w tym dniu zostaną przekazane na leczenie i rehabilitację Kacperka Kurzawskiego-Frączka

Kacper to dzielny nastolatek, który mierzy się z długą listą diagnoz, utrudniających mu codzienne funkcjonowanie. U Kacpra zdiagnozowano: kurczowe porażenie mózgowie, padaczkę, malformacje tętniczko-żylną tylnego dołu czaszki i wadę genetyczną w genie KARS.

W programie między innymi:

- Stanowisko grillowe, lody
- Występ zespołu 4M
- Pokaz klubu Muaykensen
- Dmuchane zamki, zabawy sportowe
- Malowanie twarzy i włosów
- Tatuże zmywalne, baloniki
- Charytatywna loteria fantowa

Dołącz do nas!  
Podczas trwania festynu dzieci pozostają pod opieką rodziców

Partnerzy

food market

3475\_DU

**II MISTRZOWSTWA IRLANDII**  
**DRUŻYN POLONIJNYCH**  
RESPECT *Łączy nas piłka*

**DUBLIN 2024**

NATIONAL AQUATIC CENTRE  
DUBLIN 15, D15 A6WR  
**8 CZERWCA 2024**  
GODZ. 10:00  
WPISOWE €200

SERDECZNIE ZAPRASZAMY  
**WSZYSTKIE DRUŻYNY POLONIJNE**  
DO WZIĘCIA UDZIAŁU  
W II MISTRZOWSTWACH IRLANDII  
DRUŻYN POLONIJNYCH DUBLIN '24  
W PIŁCE NOŻNEJ SZEŚCIOOSOBOWEJ.

PATRONI I SPONSORZY:

Nasza Gazeta  
Justa SIGNS  
AFC BLUE BOYS FOOTBALL CLUB DUBLIN  
MARIO Construction Services  
Polskie Delikatesy Food Store  
THE ART OF SPRUY  
RADIO CENZURA

REJSTRACJA DRUŻYN I WIĘCEJ INFORMACJI  
PROSIMY O KONTAKT TELEFICZNY BĄDZ WHATSAPP

087 295 2037 087 822 0287 087 956 8996

3469\_DU

# Witamina D3 – witamina słońca

**Hormon D3 pełni funkcję pro-hormonów, ponieważ może być wytwarzany przez ludzki organizm. Dzieje się to w wyniku przekształceń cholesterolu, które następują pod wpływem promieniowania słonecznego. Hormon ten potocznie nazywany witaminą D3, jest najcenniejszą witaminą potrzebną do prawidłowej pracy organizmu człowieka. Reguluje on pracę od 200 do 500 genów odpowiedzialnych za ponad 5 tysięcy procesów metabolicznych.**

„Witamina D3 jest syntetyzowana w skórze pod wpływem promieniowania słonecznego. Jest postacią nieaktywną biologicznie, stąd wymaga dwustopniowej modyfikacji. W wątrobie jest przekształcana do witaminy 25-(OH)D, a w nerkach do swojego najbardziej aktywnego biologicznie metabolitu 1,25-(OH)2D”.

Synteza skórna stymulowana promieniowaniem słonecznym może pokryć do 90 % dziennego zapotrzebowania na witaminę D. Wystawiając się codziennie na promienie słoneczne jesteśmy w stanie uzyskać optymalną dawkę już po ok. godzinie.

Najważniejsze właściwości witaminy D3:

- zmniejsza ryzyko wystąpienia nawet 17 różnych nowotworów, w tym: raka piersi, pęcherza moczowego, przetyku, okrężnicy, żołądka, jajników, prostaty, odbytu, nerek, macicy i chłoniaka;

- uczestniczy w procesach wchłaniania wapnia i fosforu, odpowiadając za zdrowe, mocne kości i zęby oraz wspiera szpik kostny;
- wpływa na zdolność do regeneracji wątroby;
- reguluje pracę komórek naskórka, ich złuszczenie, a także wspomaga pracę komórek odpornościowych znajdujących się w skórze;
- warunkuje funkcjonowanie układu limfatycznego;
- przyczynia się do zmniejszenia poziomu cytokin prozapalnych krążących w organizmie i w efekcie do łagodzenia stanu zapalnego, hamuje produkcję i wzrost komórek dendrytycznych, monocytów, limfocytów;
- wpływa na ogólny nastrój, zapobiega depresji;
- może regulować stan zapalny w przewlekłej niewydolności serca;
- regulując funkcjonowanie układu odpornościowego, sercowo-naczyniowego (wspomaga skurcz i rozkurcz serca co pozwala skutecznie pompować krew do wszystkich tkanek organizmu) oraz mięśni (przyczynia się do utrzymania odpowiedniej liczby komórek mięśni szkieletowych i prawidłowego przebiegu ich skurczu);
- działa na wzrastanie i mineralizację kości (jej odpowiedni poziom wspomaga wchłanianie wapnia i fosforu z przewodu pokarmowego);
- pozytywnie wpływa na sen i reguluje jego długość;
- uczestniczy we wzroście włosów,



FOTO: FREPIK

dba o zdrowie mieszków włosowych i reguluje pracę gruczołów łojowych;

- wpływa pozytywnie na regulację glikemii, szczególnie u osób z insulinoopornością, pobudza przemianę materii za pośrednictwem gruczołu tarczowego;
- jest bardzo ważna dla poprawnego funkcjonowania układu nerwowego, wspiera funkcjonowanie układu odpornościowego, zwiększenia poziomu neuroprzekazników w mózgu, regeneruje neurony;
- bierze udział w procesie wydzielania insuliny i tym samym uczest-

niczy w regulacji poziomu glukozy we krwi;

Głównym źródłem witaminy D jest słońce, natomiast można ją też znaleźć w niektórych produktach spożywczych takich jak: ryby, tran, żółtka jaj, ser żółty. Bardzo dobrym rozwiązaniem jest łączenie witaminy D3 z witaminą K2 występuje wtedy większą skuteczność ze względu na wyższą biodostępność i dłuższy okres półtrwania, ta współpraca jest bardzo ważna, by wspierać jeszcze lepiej nasze zdrowie.

„Media straszą nasz rakiem skóry z powodu nadmiernego promieniowania UV. Pod wpływem tych infor-

macji masowo dajmy zarabiać koncernom kosmetycznym, które produkują kremy z filtrami. Oczywiście, wszystko w nadmiarze szkodzi i nikt nie będzie zachęcał, aby wystawiać się godzinami na słońce. Jednak szczerne przykrywanie skóry, stosowanie wysokich filtrów, nie daje naszej skórze szansy na prawidłową produkcję witaminy D”. To samo dotyczy cholesterolu. Jesteśmy bombardowani reklamami, aby jak najniżej zbijać cholesterol, a bez odpowiednio wysokiego cholesterolu nie ma odpowiednio wysokiej witaminy D3 która ma nas chronić!

**Maciej Jaworski FAT OUT**

**Autor mieszka od 19-lat w Irlandii (Co. Cork) w wolnym czasie uwielbia czytać książki, gotować oraz spacerować z psem – Staffikiem. Posiada wieloletnie doświadczenie udokumentowane certyfikatami z dziedziny dietytyki, kulturystyki, powerliftingu. Pomaga ludziom w powrocie do zdrowia po kontuzjach, pomaga w chorobach metabolicznych i problemach hormonalnych oraz współpracuje z osobami z nadwagą. Obecny Mistrz Świata, Mistrz Irlandii oraz Vice-mistrz Polski w Bench Press.**

## Naturalne sposoby na hemoroidy zewnętrzne

**Hemoroidy zewnętrzne zwane inaczej żylakami odbytu zewnętrznego to rozszerzenia żył spłotu odbytniczki tworzące niebieskawe guzki na zewnątrz odbytnicy, który mogą swędzieć, boleć a nawet krwawić.**

Przyczyny mogą być różne: od długotrwałych zaparć, siedzący tryb życia, otyłość czy ciąża i poród. Zmiana diety na warzywną z dużą ilością błonnika, unikanie kawy, nadmiaru alkoholu i zbyt dużo ostrych przypraw a także zmiana stylu życia na bardziej aktywny, są

niezbędne do uniknięcia hemoroidów w przyszłości. Niestety nie wszyscy jesteśmy w stanie ich uniknąć.

**Nasiadówki** z ziół są doskonałym sposobem na złagodzenie objawów. Ja polecam nasiadówki z kory dębu. 100 g zioła na 1 litr wody gotujemy pod przykryciem 15 min. Wymagane są od 3 do 5 nasiadówek dziennie przez 2 tygodnie. Nasiadówki z zimnej wody z wywarem z otrębów też są doskonałą metodą.

Moim sposobem na hemoroidy zewnętrzne jest **cebula**. Bierzymy 1 dużą cebulę, przekrajamy na pół i pieczemy do miękkości w papierze do pieczenia. Po czym rozdrabniamy delikatnie i przykładamy lekko ciepłą do hemoroidu, po czym możemy użyć podpaski czy małego kawałka flaneli do podtrzymania

masy w jednym miejscu. Musimy zmieniać taki okład co parę godzin, by nie przysychał.

Możemy użyć **maści propolisowej** albo z kasztanowca czy mięszu z aloesu, który na pewno rośnie u państwa w doniczce na parapecie.

**Olejki eteryczne** także się sprawdzają w przypadku małych hemoroidów zewnętrznych. Polecam zmieszać 3 krople cypru, 2 krople drzewa sandałowego z 2 kroplami mięty pieprzowej z 10 ml oleju bazowego, takiego jak oleju nagietkowego czy rumiankowego. Nanieść odrobinę tej mieszanki na trzy ośrodkowe palce prawej ręki i posmarować hemoroida. Po sekundzie nie będzie bólu czy pieczenia, tylko pojawi się uczucie lekkiego zima spowodowane działaniem

olejku z mięty pieprzowej.

**Homeopatia** jest także doskonałym sposobem na hemoroidy. Aesculus hippocastanum będzie działał najlepiej na hemoroidy obolałe i bolesne, z uczuciem obrzęku. Ból może utrzymywać się przez wiele godzin po wypróżnieniu. W odbytnicy i plecach można odczuwać ostre i strzelające bóle. Nux vomica łagodzi hemoroidy spowodowane siedzącym trybem życia oraz przejadaniem się zwłaszcza pikantnymi posiłkami z nadużyciem alkoholu. Pulsatilla jest wskazana na hemoroidy swędzące i powodujące dyskomfort, a także kłujące czy bolesne. Jest to bardzo pomocne lekarstwo na hemoroidy, które pojawiają się w czasie ciąży.

**Magda Leszczyńska**



FOTO: FREPIK

### Rozwiązania z nr NG40

**Krzyżówka z nr NG40 Poziomo:** 1 POZYCZKA, 4 ŁAGIER, 8 ZA, 9 CHOLIAMB, 11 SOŁA, 14 GARBOWANIE, 16 CUIABA, 20 KOMPONENT, 23 DEE, 24 AIR, 26 ROOT, 27 LM, 29 TROCKIZM, 31 OPIENKA, 32 NEFF, 33 LENINGRAD, 34 JAR, 36 EFRA, 38 BENKENDORF, 40 AS, 41 US, 43 ROZLEGŁOŚĆ, 44 BAR.

**Pionowo:** 1 PRZYGANA, 2 CACKO, 3 KIOWA, 4 ŁAM, 5 GB, 6 EGO, 7 SINICE, 10 BBC, 11 SEI, 12 ŁUB, 13 PRAKRYT, 15 WYPIECZENIE, 17 UED, 18 AREFLEKSJA, 19 AND, 21 NABIEŻNIK, 22 NORMOGRAN, 25 POSIADŁOŚĆ, 28 WINNEBA, 30 RAFLA, 35 RĄB, 37 RH, 38 BEZ, 39 FU, 42 SB.

1	6	3	7	9	5	2	8	4	4	7	5	1	3	8	2	6	9	4	8	1	9	5	6	2	7	3
7	8	4	6	2	3	5	1	1	6	9	3	7	2	5	8	1	4	3	7	5	2	4	1	6	9	8
9	5	2	1	4	8	7	6	3	1	2	8	9	4	6	3	7	5	9	6	2	8	3	7	4	1	5
8	3	9	4	5	1	6	7	2	3	1	2	4	5	9	6	8	7	5	9	6	3	8	2	7	4	1
6	7	1	2	3	9	4	5	8	5	4	7	6	8	2	9	3	1	2	3	8	1	7	4	5	6	9
4	2	5	8	7	6	3	9	1	8	6	9	3	7	1	5	4	2	1	4	7	5	6	9	3	8	2
3	1	8	5	6	2	9	4	7	7	5	1	8	9	3	4	2	6	8	2	4	7	9	3	1	5	6
5	9	7	3	8	4	1	2	6	2	3	4	5	6	7	1	9	8	6	5	3	4	1	8	9	2	7
2	4	6	9	1	7	8	3	5	9	8	6	2	1	4	7	5	3	7	1	9	6	2	5	8	3	4

# 20-lecie wstąpienia Polski do UE w Letterkenny

EUROPE DIRECT ŚWIĘTUJE DZIEŃ EUROPY I CZŁONKOSTWO POLSKI W UNII EUROPEJSKIEJ



**Maj jest szczególnym miesiącem dla Polaków. To na ten miesiąc przypadają niezwykle ważne święta państwowe, takie jak Dzień Flagi, Dzień Konstytucji 3 Maja, Dzień Polonii i Polaków za Granicą czy Dzień Zwycięstwa. Także rocznica przystąpienia Polski do Unii Europejskiej przypada w maju.**

W ramach obchodów Dnia Europy 2024 i dwudziestolecia przystąpienia Polski do Unii Europejskiej, Europe Direct Letterkenny, we współpracy z Radą Hrabstwa Donegal, zorganizowało w Bibliotece Centralnej w Letterkenny wyjątkowe wydarzenie. Zaakcentowało ono znaczenie jedności europejskiej i swoje żywe zainteresowanie polskim dziedzictwem. Organizacją zajęł się dyrektor wykonawczy Biblioteki Centralnej w Letterkenny, Kevin McCaul.

Slavic Connect miało zaszczyt włączenia się do organizacji wydarzenia. Na tę szczególną okazję zaproszeni zostali reprezentanci lokalnych władz z Rady Hrabstwa Donegal, w tym Burmistrz Miasta Letterkenny Kevin Bradley, radny Martin Harley (Fine Gael) oraz Ambasador RP w Irlandii Arkady Rzegocki, a także reprezentanci polskiej diaspory.

Obchody otworzył Kevin McCaul, który w imię staropolskiej tradycji, zaprosił Patrycję O'Donnel ze Slavic Connect do uroczystego przywitania reprezentanta lokalnych władz Martina Harleya chlebem i solą. Patrycja, ubrana w przepiękny strój śląski, podkreśliła znaczenie tego zwyczaju w polskiej kulturze i powitała gości w języku polskim, angielskim i w irlandzkim: „Cuirim fáilte romhat le arán agus salann”. To połączenie starej polskiej tradycji z piękną formułą powitalną w języku irlandzkim zrobiło ogromne wrażenie na zgromadzonych.

Ambasador Polski w Irlandii, Arkady Rzegocki, który dołączył do wydarzenia zdalnie z Ambasady Polskiej w Dublinie, przekazał zgromadzonym słowa wsparcia i zaznaczył, że członkostwo Polski w UE wzbogaciło nasz kraj na wiele sposobów, a Irlandia zyskała niezwykłą diaspore, której część wybrała na swój drugi dom piękne Hrabstwo Donegal.

Przewodniczący Rady Hrabstwa Donegal, radny Martin Harley mówił do zgromadzonych: „To niezwykle wydarzenie tutaj, w Bibliotece Centralnej, wspaniale przybliżyła nam polską kulturę. (...) Związki między Irlandią a Polską sięgają setek lat wstecz. Pierwszą historię Polski w języku angielskim napisał w 1698 roku Irlandczyk, lekarz Bernard O'Con-

nor. Przystąpienie Polski do struktur unijnych sprawiło, że w ostatnich dziesięcioleciach wielopłaszczyznowe więzy między naszymi krajami znacząco rozwinęły się i zacieśniły. (...) Pragnę przypomnieć, że w 2004 roku Polska przystąpiła do Unii Europejskiej podczas prezydentury Irlandii. Dziś, w Donegal, mamy około 1600 obywateli polskich mieszkających w różnych zakątkach naszego hrabstwa. Ich obecność wzbogaca nasze społeczeństwo i buduje trwałe więzy między naszymi krajami. (...) Polska jest dziś niezwykle popularnym miejscem dla irlandzkich studentów i turystów”.

Pianistka i kompozytorka Khrystyna Khorina KK Melorise zagrała utwory Fryderyka Szopena oraz „Ode do Radości” Beethovena, podkreślając tym samym znaczenie polskiego dziedzictwa w wielowiekowej muzycznej tradycji europejskiej. Zaprzyjaźniona ze Slavic Connect Khrystyna pochodzi z Ukrainy i mieszka w Irlandii od początku wybuchu wojny. Jej poruszające wykonanie Preludium E-Moll, Preludium C-Moll oraz Walca op. 69 nr 2, uświetniło obchody ważnej dla Polski rocznicy i wzruszyło słuchaczy. Swoją wystę Khrystyna zakończyła hymnem Unii Europejskiej.

Podczas wydarzenia wystąpili również mówcy z różnych grup społecznych, m.in. Katarzyna Kurzeja z Donegal Youth and Information Service. Szczególne uznanie należy się uczniom z Errigal College, którzy specjalnie na tę okazję przygotowali wybór wierszy polskiej poetki i noblistki Wisławy Szymborskiej w języku polskim i w tłumaczeniu angielskim.

Aneta Woźniak-Fawcett powitała zgromadzonych w imieniu Slavic Connect, podkreślając zaangażowanie organizacji w budowanie mostów między narodami i w celebrację wielokulturowego charakteru irlandzkiego społeczeństwa. Podczas swojej prezentacji, ukazującej wielowiekową drogę Polski do Unii Europejskiej, zaznaczyła przynależność Polski do zachodniej wspólnoty cywilizacyjnej od zarania jej państwowości. Prezentacja obejmowała wydarzenia od 966 roku po dzień dzisiejszy.

W ramach obchodów majowych Slavic Connect razem z Patrycją O'Donnel i Anną Szczepanek przygotowały ekspozycję prezentującą polski folklor, stroje, zwyczaje regionalne, rękodzieło i fotografie ukazujące piękno polskiego krajobrazu oraz wystawę o symbolach narodowych. Goście mogli skosztować też przysmaków kuchni polskiej i wypieków polskich producentów.

**Aneta Woźniak-Fawcett, Slavic Connect**

REKLAMA

Concert of 17th Century  
Polish Masterpieces  
in Venetian style  
**Mikołaj Zieleński**  
OFFERTORIA ET COMMUNIONES  
TOTIUS ANNI



**Wroclaw Baroque Ensemble**  
Andrzej Kosendiak - conductor

Saturday, June 8th 2024, 8 pm

Christ Church Cathedral, D 8

Tickets €25 on Eventbrite: [bit.ly/3zxzxbnH](https://bit.ly/3zxzxbnH)



# Na tropie Baby Jagi

## Straszna i zła

Baba Jaga to niezbyt lubiana postać występująca w wielu kulturach i wierzeniach Starego Kontynentu. Na terenach Zielonej Wypsy, gdzie znano ją jako Czarną, opisywano ją jako złą i okrutną. Zawsze wyobrażano ją sobie jako starą, brzydką, o kościstej twarzy z orlim nosem. Kojarzą ją z chatką na kurzej nóżce.

### Nasza Gazeta szuka Baby Jagi

Nasza Redakcja wybrała się na wycieczkę do województwa świętokrzyskiego, by w tamtejszych starodrukach szukać śladów Baby Jagi i na „wieczorach grozy” posłuchać o tym, co wyczyniały wiedźmy, w czasach gdy w nie wierzą.

W ten sposób, dowiedzieliśmy się, że Babie Jadze często towarzyszył czarny kot, kruk, sowa lub syczący wąż. Porywała błakających się po lesie ludzi, a następnie ich zjadała. Przypisywano jej także zsyłanie chorób i innych dolegliwości. Ludzie jej unikali, a przede wszystkim – nie drażnili.

### Przed domkiem Baby Jagi

W Irlandii, postać tę nazywano Czarna, ponieważ nosiła ubranie wyłącznie w tym kolorze. Przed jej domem zawsze były wystawione worki pełne zakrwawionych dziecięcych ubranek, a w jej ogrodzie kryły się zakopane fragmenty ludzkich kości. Dzbany gliniane i misy

znajdujące się w jej kuchni były pełne zakrzepłej krwi wykorzystywanej do czarów.

### Smalec

Czarna potrafiła wykonać smalec z ludzkiego tłuszczu, a jej kuchenne półki ugięły się od różnych mikstur, maści i preparatów wykonanych z ludzi. Prowadziła też notatnik, w którym skrzętnie zapisywała różnego rodzaju receptury. Podobno, gdyby jej chęć do stosowania czarnej magii, Druidzi korzystaliby z jej zapisków.

### Drasznica

W wielu opowieściach i starych celtyckich legendach, Czarna zwana jest także Babą Drasznicą. W rysunkach folklorystycznych występuje ze smokiem, który swym oddechem spalał całe wioski. Celtowie przedstawiali ją na obrazach jako postać brzydką, starą, ubraną w łachmany, żyjącą z dala od ludzkich siedzib. Ze złości porywała ona ludzi do swego domu, a następnie wysysała z nich krew.

Ewa Michałowska-Walkiewicz



FOTO: FREEPIK

REKLAMA

ALTERNATIVE4

# HVPPYSAD



21.09.2024 8PM  
Crane Lane  
CORK

22.09.2024 7PM  
Button Factory  
DUBLIN

BILETY: €45



BILETOWO



3479\_DU

REKLAMA

chillout entertainment

the sound house

DENIM NEW YORK

HVPPYSAD

SUPPORT

THE SOUND HOUSE

DUBLIN

FRIDAY 24 05

9PM START

TICKETS

BILETY NG24.IE

1ST FLOOR, 28 EDEN QUAY, NORTH CITY, DUBLIN, D01 DE44, IRLANDIA

3416\_DU